Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 82 (1964)

Heft: 284

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 284 Bern, Samstag 5. Dezember 1964 — 82. Jahrgang — 82e année — Berne, samedi 5 décembre 1964 **No 284**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für des Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.—.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.—.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot. – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Otag GmbH., Betonwarenfabrik in Liquidation, mit Sitz in Auenstein.
Unichar S. A., Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Algérie: Réglementation des importations.
Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion: Libération des importations.
Spanien: Herabsetzung der Einfuhrzölle. – Espagne: Réduction des droits d'entrée.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1563)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Igloi Dezsö, geb. 1900, schriftenloser ungarischer Staatsangehöriger, Kaufmann, General-Wille-Strasse 11, Zürich 2, gestorben am 6. März 1964, Gesellschafter der Desiderius Igloi & Sohn, Glärnischstr. 31, Zürich 2 (Kollektivgesellschaft).
Datum der Konkurseröffnung: 30. November 1964.
Erste Gläubigerversammlung; Donnerstag, 17. Dezember 1964, 15.00 Uhr, im Bahnhofbuffet Enge, Zürich 2 (Konferenzzimmer, 1. Stock).
Eingabefrist: bis 15. Dezember 1964.

NB. Die Gläubiger, die ihre Forderung bereits im öffentlichen Inventarverfahren angemeldet haben, sind der nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1539¹)

Gemeinschuldnerin: AG. für Grundstücke und Häuserbau, Seefeldstrasse 96, Zürich 8.
Eigentümerin des Grundstückes Nr. 386: 83 Aren 76 m² Acker, Wiese und Wege im «Oberfeld» in Hochdorf (LU).
Datum der Konkurseröffnung: 3. November 1964.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Dezember 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1557²)

Gemeinschuldner: Spirig Carl, Drogist, geb. 8. Juni 1906, von Widnau (SG), wohnhaft Scheuchzerstrasse 179, Zürich 6, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Spirig, Drogerie, früher Schaffhauserstrasse 30, Zürich 6, jetzt Glattalstrasse 75, Zürich 11.
Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1964.
Erste Gläubigerversammlung; Montag, den 14. Dezember 1964, 15.00 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.
Eingabefrist: für Forderungen bis 5. Januar 1965.

NB. Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als befugt, sämtliche Fahrhaben (Automobil, Mobiliar und Warenvorräte) nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 18. Dezember 1964 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bis zum 18. Dezember 1964 beim obgenannten Konkursamt schriftliche Offerten für den Kauf von Fahrhaben einzureichen.

Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem Konkursamte sofort mitzuteilen.

Kt. Bern Konkursamt Seftigen, Belp (1569)

Gemeinschuldner: Bachmann-Rieter Walter, geb. 11. Mai 1907, Ehemann der Irma geb. Rieter, von Bottenwil (AG), Schlosser und Garagist, Station Burgistein.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1964.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. Dezember 1964.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen, Olten (1564)

Gemeinschuldner: Jent Robert, 1933, Traxbetrieb und Schwertransporte, Däniken (SO).
Eigentümer folgenden Grundstückes: Grundbuch Däniken, Nr. 1197.
Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1964.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Dezember 1964, 14.30 Uhr, im Hotel «Kreuz», 1. Stock, in Olten.
Eingabefrist: bis und mit 5. Januar 1965 (die Forderungen sind Wert 13. November 1964 aufzurechnen).

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. Dezember 1964 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass die Konkursverwaltung zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigt wird. Gegenteiliger Beschluss der ersten Gläubigerversammlung vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1570)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Betz-Unold Hans, Inhaber der Firma «H. Betz, Garage zum St. Johann-Bahnhof», Betrieb einer Autogarage und Servicestation, Entenweidstrasse 84, in Basel, wurde am 19. November 1964 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland, Wald (1571)

Gemeinschuldner: Schöbi Karl, Kaufmann, Rosenberg, Heiden.
Konkurseröffnung: 24./27./28. November 1964.
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. Dezember 1964.

NB. Der Gemeinschuldner ist nicht Liegenschaftsbesitzer.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1572)

Fallita: Ultralux S.A., fabbricazione di apparecchi elettrici e affini, Viale Carlo Cattaneo 1, Lugano.
Data del decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 18 novembre 1964.
Prima assemblea dei creditori: 14 dicembre 1964, ore 15.00, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, Via Ciseri/Dufour, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 5 gennaio 1965.

Ct. de Vaud Office des faillites, Nyon (1565)

Failli: Perret Gaston, ferrailleur, La Paix 6, Nyon
Date de l'ouverture de la faillite: 16 novembre 1964.
Liquidation sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 25 décembre 1964.

Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1573)

Faillie: Affolter & Cie (société en commandite), ferronnerie et serrurerie, à La Tour-de-Peilz.
Date du prononcé: 1er décembre 1964.
Liquidation sommaire selon art. 231 L. P.
Délai pour les productions: jusqu'au 26 décembre 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1575)

Faillie: la succession répudiée de Kohler Rudolf K., qv. commerçant, agent pour la vente d'articles de bureau, 15, rue des Voisins (dép.), et 52, rue Malatrex (app.), Genève, décédé le 27 octobre 1964.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1964.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 décembre 1964.
Délai pour les productions: 28 décembre 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1574)

Gemeinschuldner: Döbeli-Di Pasquale Heinz, Inhaber der Firmen:
1. «Waren-Automaten-Betrieb Heinz Döbeli», Horburgstrasse 41 (erloschen 6. August 1964);
2. «Reisen Döbeli», Organisation von Reisen;
3. «Intornial Heinz Döbeli», Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art; Fabrik- und Handelsvertretungen; Vermittlung von Aufträgen aller Art;

Birmannsgasse 26, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 2. November 1964.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 1. Dezember 1964.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 900.): 15. Dezember 1964. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)	(L.P. 249—251)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.	L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Dielsdorf (1580)

Im Konkursverfahren über Kousz & Cie, Unterdorf 310, Buchs (ZH), Werkstatt/Büro Rümlangstrasse 73, Zürich 11/52, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Dezember 1964 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (1552)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

(Berichtigung der Publikation Nr. 1552, in SHAB. Nr. 281 vom 2. Dezember 1964, Seite 3621)

Im summarischen Konkursverfahren über die

Immobilien Transitas AG,

mit Sitz in Winterthur, Obere Briggerstrasse 45, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den Beteiligten beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Dezember 1964 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (1566)

Failli: Wicht Paul, entrepreneur, à Fribourg.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1576)

Modification d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites ci-dessous mentionnées modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, chaque état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Faillies:
1° Dalberto S.A., entreprise générale du bâtiment et travaux publics, 32, rue de la Coulouvrenière et 2, place de la Synagogue, Genève.
2° Dom Charles & Cie, société en commandite, manufacture d'horlogerie, ayant son siège 10, rue de la Muse, Genève.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1577)

Failli: Lorenzetti Franco-Giuseppe, vendeur d'autos, précédemment 73, route de Cointrin, «Station de Cointrin», actuellement domicilié 21, avenue de Vaudagne, Meyrin/Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé. Les recours et demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1578)

La liquidation de la faillite de la Société Financière du Rhône S.A., opérations d'arbitrage, de change et de valeurs mobilières, opérations financières et gérance de fortune, ayant son siège 1, rue de la Monnaie, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 3 décembre 1964.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1²/65)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Montag, den 11. Januar 1965, 14.30 Uhr, wird im Hotel Limmathaus (Parterre, Rieder-Zimmer), Limmatstrasse 118, Zürich 5, im Auftrag des Konkursamtes See, Rapperswil (SG), aus dem Konkurs über Bruhin Rudolf, Kaufmann, Bildau, Jona (SG), öffentlich versteigert:

In Zürich 5 gelegen, Kat. Nr. 2161, Grundregister Blatt 40: Wohnhaus Luisenstrasse 8, für Fr. 78 000 versichert (1956), mit 336,7 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 160 000. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. Dezember 1964 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, 3. Dezember 1964. Konkursamt Aussersihl-Zürich:
K. Denzler, Notar.

Ct. de Vaud Office des faillites, Cully (1567)

Vente d'immeubles, vigne

Le vendredi 8 janvier 1965, à 15.00 heures, à l'Auberge de l'Onde, à St-Saphorin-Lavaux, l'office des faillites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques, unique enchère, des immeubles appartenant à la masse en faillite de Mauch Frédy-René, fils d'Adolphe, commerçant en vins, à St-Saphorin, savoir:

Commune de St-Saphorin

Au lieu dit «Les Fosses», vigne d'une surface totale de 7 a 39 ca.
Estimation fiscale: Fr. 4750; estimation de l'office: Fr. 14 780.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, ainsi que l'état des charges, sont déposées au bureau de l'office des faillites.

Cully, le 1er décembre 1964. Office des faillites de Lavaux:
A. Grand, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne — Arrondissement de Porrentruy (1579)

Débitrice: Favorit S. à r. l., Fabrique de voitures d'enfants et jouets, Buix.
Date de l'octroi du sursis: 27 novembre 1964.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: Me Paul Petignat, notaire, Porrentruy, rue de la Synagogue 2A.
Délai pour les productions: 26 décembre 1964.

Les productions doivent être adressées au commissaire avec pièces justificatives et indication de tous droits de gage ou préférentiels. Les créanciers qui ont commencé les poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers et dépôt des pièces: Le lieu et la date seront fixés ultérieurement et communiqués par lettre aux créanciers.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. St. Gallen — Konkurskreis Unterrheintal (1568)

Auflage der Schlussrechnung und Verteilungsliste

Im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung von Joho Paul, geboren 22. Dezember 1912, von Auenstein (AG), Sonnenstoren- und Rolladenfabrikant, Altenrhein, Gemeinde Thal, liegen Schlussabrechnung und Verteilungsliste gemäss Art. 316n und 316p SchKG, beim unterzeichneten Liquidator während 20 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf. Allfällige Beschwerden sind innert dieser Frist bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in St. Gallen einzureichen. Wenn die Verteilungsliste in Rechtskraft erwachsen ist, erfolgt die Zustellung der Betreffnisse an die Gläubiger.

Thal, den 4. Dezember 1964.

Der Liquidator:
Willi Müller, Betreibungsbeamter,
Rathaus Thal, Büro 7

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. November 1964.
Pensionskasse der Schweizerischen Betriebskrankenkasse, Winterthur, in Winterthur 1, (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1961, Seite 2635). Neu führt Kollektivunterschrift Dietrich Bäbler, von Matt (Glarus), in Zug. Vizepräsident des Stiftungsrates; dieser sowie Eugen Oberle, Präsident des Stiftungsrates, zeichnen je mit Walter Voegeli, Mitglied des Stiftungsrates, oder mit Alfred Anwander, Verwalter. Die beiden Erstgenannten und die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch untereinander.

26. November 1964.
Wohlfahrtsstiftung der Angestellten der Metallverwertung AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. März 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die spezielle Fürsorge für die ständigen Angestellten einschliesslich des technischen Personals der Firma «Metallverwertung AG», in Zürich, sowie der Angehörigen dieses Personenkreises, insbesondere auch der Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Krankheit, Unfall, Alter, Invalidität, Ableben und Arbeitslosigkeit oder in Fällen sonstiger Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 682 in Zürich 9 (c/o Metallverwertung AG).

26. November 1964.
Personalfürsorgefonds der Altorfer Samen AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1634). Mit Beschluss vom 22. Oktober 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgefonds der Firma Altorfer Samen AG. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern.

26. November 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Iva AG für internationale Werbung, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1957, Seite 3345). Mit Beschluss vom 2. April 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Iva AG für internationale Werbung, Zürich. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Iva A.G. für internationale Werbung», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Neues Domizil: Beckenhofstrasse 16, Zürich 6 (bei der Firma Iva A.G. für internationale Werbung).

26. November 1964.
Caspar Appenzeller-Stiftung, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1958, Seite 2169). Weiterführung der industriellen Erziehungsheime zur Erziehung armer, verlassener oder gefährdeter Knaben und Mädchen zu arbeitsamen, nützlichen Gliedern der menschlichen Gesellschaft usw. Die Unterschrift von Walter Nussbaumer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Schlegel, von Zürich und St. Gallen, in Winterthur.

26. November 1964.
Wohlfahrtsstiftung der Bertschinger Textilmaschinen A.G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1963, Seite 2626). Die Unterschrift von Paul Hasler ist erloschen. Wladimir Peltzer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar, sondern als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Hasler, von St. Margrethen, in Münchwilen (Thurgau), Aktuar des Stiftungsrates.

26. November 1964.
Personalfürsorgestiftung der Aluminium Licht AG., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1962, Seite 3619). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 28. Mai 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Personalfürsorgestiftung der Firma Alumag Aluminium Licht AG. Ihr Zweck ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Alumag Aluminium Licht AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Wahl, von Zürich, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Uraniastrasse 16 in Zürich 1 (bei der Firma Alumag Aluminium Licht AG).

30. November 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Bäggli-Hotels AG., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. August 1964 eine Stiftung. Ihr Zweck besteht in der Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Emil Bäggli sen., von und in Zürich, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Marktgasse 17 in Zürich (bei der Bäggli-Hotels AG.).

30. November 1964.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Abbruch-Honegger A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Abbruch-Honegger A.G.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Hans Enderli, von und in Zürich, Präsident, sowie Jakob Wickli, von Zürich und Ebnat-Kappel, in Zürich, und Justus Eigenmann, von Waldkirch, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Förrlibuckstrasse, Zürich 5 (bei der Firma Abbruch-Honegger A.G.).

30. November 1964.
Personalvorsorgestiftung der Firma Hans-Willy Schmid, Schalttafelbau, in Männedorf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans-Willy Schmid, Schalttafelbau», in Männedorf, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans-Willy Schmid, von Uster, in Männedorf, Präsident; Heinz Spälti, von und in Zürich, Vizepräsident, und Heidi Schmid, von Uster, in Männedorf, Protokollführerin des Stiftungsrates. Domizil: Grubenstrasse 5 (bei der Firma Hans-Willy Schmid, Schalttafelbau).

30. November 1964.
Stiftung Personal-Fürsorgefonds der Firma F. Bender, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1946, Seite 3634). Mit Beschluss vom 2. April 1964 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalfürsorgestiftung der Firma F. Bender. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «F. Bender», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern. Die Unterschrift von Fritz Bender sen. ist erloschen. Fritz Bender jun. ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Schuppli, von und in Zürich, und Hans Braendli, von Zürich, in Meilen, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Fritz Bender oder Alfred Schuppli je mit Hans Braendli zeichnen; Fritz Bender und Alfred Schuppli zeichnen demnach nicht auch unter sich.

30. November 1964.
Regula Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2216). Die Unterschrift von Paul Römer ist erloschen. Dr. Conrad Ulrich führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Protokollführer des Stiftungsrates, sondern als Vorsitzender desselben. Neu führt Einzelunterschrift Albert Fader-Römer, von und in Zürich, Protokollführer des Stiftungsrates.

30. November 1964.
Stiftung der Buchdruckerei Berichthaus, Tagblatt der Stadt Zürich, für Personalfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2216). Die Unterschrift von Paul Römer ist erloschen. Dr. Conrad Ulrich führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Walder, von Bäretswil, in Zürich, und Ernst Brennwald, von Männedorf, in Küsnacht (Zürich), Mitglieder des Stiftungsrates.

30. November 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma Wyss & Co., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1959, Seite 1760). Die Unterschrift von Richard Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Allenbach, von Adelboden, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

25. November 1964.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Bernasconi, in Bern (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1899). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. September 1964, genehmigt am 14. Oktober 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 4. November 1964 durch den

Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Personalvorsorgestiftung der Element Spannbetonwerke. Sie bezweckt: Ausrichtung von Zuwendungen und Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der an der Stiftung beteiligten Firmen, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Invalidität, Krankheit oder Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 7 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident ist Eugen Bernasconi (bisher); seine Einzelunterschrift ist erloschen. Vizepräsident ist Pierre Chassot, von Villars-sur-Glâne, in Tafers, und Sekretär André Dubler, von Port, nun in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern (bisher Mitglied). Die Unterschrift von Marcel Bernasconi ist erloschen. Neues Domizil der Stiftung: Landhausweg 6 (bei Firma «Spannbeton- und Kunststeinwerk E. Bernasconi»).

25. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Geotest AG, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5./16. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, von Krankheit, Invalidität und Tod. Im Todesfall von Arbeitnehmern werden die Leistungen ausgerichtet an ihre Ehegatten, Nachkommen, Eltern oder andere Personen, die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhalten wurden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident und der Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift. Hans Zeindler, von Bellikon, in Münsingen, ist Präsident, und Alfred Schneider, von Basel, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Aktuar. Domizil der Stiftung: Schönburgstrasse 54 (bei der Stifterfirma).

25. November 1964.

Stiftung für Personalfürsorge der A.G. für Grundwasserbauten, in Bern (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3696). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. August 1964, genehmigt am 21. Oktober 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 4. November 1964 durch den Stiftungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Ausrichtung von Zuwendungen und Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Invalidität, Krankheit oder Unfall sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dr. Peter Robert Fehlmann, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikofen.

25. November 1964.

Personal-Fürsorgestiftung der Hallenbad A.G., in Bern (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1960, Seite 3019). Die Unterschrift von Hedwig Frauenlob ist erloschen.

25. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Egaton A.G., in Bern (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1961, Seite 2294). Die Unterschrift von Willi Rickli ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Hans von Ballmoos, von Heimiswil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Der Präsident und der Aktuar des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

Bureau Biel

27. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schori & Weber & Brunflicker, in Biel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Entrichtung von Unterstützungen an sie selbst oder an ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Gaston Weber, von Mönchaltorf, in Biel, ist Präsident; Ernst Brunflicker, von Oesterreich, in Biel, und Alfred Arn, von und in Studen, sind Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Murtenstrasse 18, in den Büros der Stifterfirma.

27. November 1964.

Fürsorgestiftung der Bielna S.A., in Biel (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1961, Seite 1671). Als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Hans Suri, von Büren a. d. A., in Nidau.

30 novembre 1964.

Fondation en faveur du personnel de l'ACBFH, à Bienne. Sous ce nom, l'Association Cantonale Bernoise des Fabricants d'Horlogerie à Bienne a constitué, selon acte authentique dressé le 19 novembre 1964 une fondation. Le but consiste à accorder des allocations de secours: au personnel de l'ACBFH, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité de l'employé lui-même; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. Les organes de la fondation sont le conseil de fondation et le comité de surveillance. Le conseil de fondation est composé de 3 à 7 membres. Le conseil de fondation est composé actuellement de: Albert Juillard, de Sonvilier, à Cortébert, président; Edouard Bianchi, de Stabio, à Bienne, secrétaire; Jean-Pierre Hug, de Lostorf (Soleure), à St-Imier. Ils signent collectivement à deux. Signature collective à deux est confiée à Victor Dubois, de La Chaux-de-Fonds et Le Locle, à Bienne (hors du conseil de fondation). Bureau: Avenue de la Gare 7 (dans les bureaux de l'Association Cantonale Bernoise des Fabricants d'Horlogerie).

Luzern – Lucerne – Lucerna

25. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Kurhausgesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 199 vom 25. August 1956, Seite 2184). Laut öffentlicher Urkunde vom 24. November 1964 wurde unter entsprechender Aenderung des Statuts und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 9. Januar 1964 der Name geändert in: Personalfürsorgestiftung der Kursaal-Casino AG Luzern.

30. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Fa. Transportus AG. Luzern, in Luzern. Unter diesem Namen wurde laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. November 1964 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall, im Todesfall für die Hinterbliebenen. Die Leistungen können auch bei unverschuldeter Notlage gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Franz Gut-Brunner sen., von Altbüron, Grossdietwil und Luzern, in Luzern. Mitglieder sind: Franz Gut-Kündig jun., von Altbüron, Grossdietwil und Luzern, in Luzern; Fritz Maurer, von Vechigen, und Eugen Wüest, von Oberriet und Luzern, alle wohnhaft in Luzern. Franz Gut-Brunner, Präsident, und Franz Gut-Kündig zeichnen zu zweien entweder mit Fritz Maurer oder Eugen Wüest. Adresse der Stiftung: Rösslimatt (bei der Firma).

Zug – Zoug – Zugo

26. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Wilhelm und Schaerz, AG für Oberflächentechnik, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1963, Seite 1291). Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Albert H. Schaerz, von Därligen, in Cham. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

26. November 1964.

Alters- & Invalidenkasse der Färbereien Schetty A.G., in Basel (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1955, Seite 2559). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. August 1964 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. September 1964 geändert. Neue Schreibweise des Namens der Stiftung: Alters- und Invalidenkasse der Färbereien Schetty A.G. Organ der Stiftung ist nun der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten Werner Schetty-Strübin ist erloschen. Unterschrift zu zweien führen nun die Mitglieder des Stiftungsrates Rudolf Schetty, nun Präsident, Dr. Markus Werder und Alfred Weibel, alle bisher, sowie neu Elvezio Bernasconi, von Chiasso, in Leek (Stafordshire, England); Albert Schetty, von Basel, in Sao Paulo (Brasilien), und Werner Meister, von Sumiswald, in Riehen.

26. November 1964.

Wohlfahrtsfonds der Färbereien Schetty A.G., in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1949, Seite 1960). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. September 1964 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. September 1964 geändert. Organ der Stiftung ist nun der aus mindestens zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift des verstorbenen Präsidenten Werner Schetty ist erloschen. Unterschrift zu zweien führen nun die Mitglieder des Stiftungsrates Rudolf Schetty, nun Präsident; Dr. Markus Werder und Alfred Weibel, alle bisher, sowie neu Elvezio Bernasconi, von Chiasso, in Leek (Stafordshire, England); Albert Schetty, von Basel, in Sao Paulo (Brasilien), und Werner Meister, von Sumiswald, in Riehen.

27. November 1964.

Pensionsfonds der Evangelischen Buchhandlung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 4. April 1964, Seite 1056). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitglieds Fritz Loosli ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Unterschrift zu zweien: Dr. Alexander Alioth, von und in Basel.

27. November 1964.

Werner Lips Fürsorgestiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Architekturbureaus Werner Lips, in Basel, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters oder bei Invalidität, Tod oder anderweitiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus zwei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Werner Lips-Lüthy, von Basel, in Arlesheim, als Präsident, und Roland Schoch, von Ottenbach, in Basel. Domizil: Viaduktstrasse 60 (bei Werner Lips).

30. November 1964.

Crowe Personal Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1962, Seite 1191). Der Präsident des Stiftungsrates, Edward Henry Crowe, wohnt nun in Kilchberg (Zürich).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

28. November 1964.

Fürsorgestiftung der Firma Fritz Heiniger, in Münchenstein (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1961, Seite 2844). Aus dem Stiftungsrat ist Fredy Furler, Geschäftsführer, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. November 1964.

Stiftung der Firma Beton-Christen A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1957, Seite 260). Die Stiftungsurkunde wurde am 13. April 1964 mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1964 und des Obergerichts vom 22. Mai 1964 geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

28. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Münster, in Muttenz (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1963, Seite 2271). Aus dem Stiftungsrat ist Werner Sacher-Reinger, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Hans Schärer-Aschwanden, von Basel und Wynigen (Bern), in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

28. November 1964.

Jacques Zeller-Stiftung, in Muttenz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Juli 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung von bedürftigen alten, körperlich behinderten, kranken, insbesondere von zerebral gelähmten Personen, die im Kanton Basel-Landschaft heimatberechtigt sind. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Stiftung u. a. Spital-, Arzt- und Pflegekosten übernehmen sowie Beiträge an bedürftige Insassen des künftigen Altersheimes von Muttenz ausrichten. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, und zwar dem jeweiligen Gemeindepräsidenten von Muttenz, dem jeweiligen Bezirksschreiber von Arlesheim und der Stifterin. Es sind dies: Erna Zeller, von Pratteln, in Muttenz, als Präsidentin; Paul Stohler, von und in Muttenz, und Alois Feigenwinter, von und in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hauptstrasse 61 (bei der Stifterin).

28. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Franco Chiesa, in Pratteln (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1957, Seite 2508). Aus dem Stiftungsrat ist Domenico Roncoroni ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Sabino Zanotto, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates. Das Stiftungsratsmitglied Robert Flubacher ist Bürger von Lampenberg.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

30. November 1964.

Ausbildungsfonds der Firma Knorr Nährmittel AG. in Thayngen/SH, in Thayngen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Der Stif-

tungsrat hat am 19. August 1964, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 5. November 1964, die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dem Verwalter (ausserhalb des Siftungsrates) Richard Aeberli, von Zürich, in Thayngen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; er zeichnet mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

30. November 1964.

Fürsorgefonds für höhere Angestellte der Knorr Nährmittel AG., Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Der Verwalter (ausserhalb des Stiftungsrates) Richard Aeberli, von Zürich, in Thayngen, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

30. November 1964.

Wohlfahrts- und Unterstützungsfonds der Firma Knorr Nährmittel AG., Thayngen/SH, in Thayngen (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1961, Seite 1836). Der Stiftungsrat hat am 19. August 1964, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 5. November 1964, die Stiftungsurkunde geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Dem Verwalter (ausserhalb des Stiftungsrates) Richard Aeberli, von Zürich, in Thayngen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; er zeichnet mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

26. November 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Pfenninger, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. September 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit und Unfall, bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützung gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift: Arthur Pfenninger, von Bärctswil (Zürich), in St. Gallen, Präsident. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Helvetiastrasse 53.

30. November 1964.

Stiftung Festung Sargans, in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1956, Seite 524). Oblt. Othmar Staub, Präsident, und Wm. Hermann Hauser, Kassier, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Oblt. Robert Gartmann, von Pfäfers, in Bad Ragaz, Präsident, und Four. Peter Willi, von und in Mels, Kassier. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Grossfeldstrasse, beim Präsidenten.

Aargau – Argovie – Argovia

26. November 1964.

Sportplatz Wohlen, in Wohlen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1936, Seite 519). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1963 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 6. Mai 1964 ist der Stiftungsakt vom 22. Juni 1927 geändert worden. Zweck der Stiftung ist die Schaffung von Sportplätzen, namentlich für Fussball (eventuell auch andere Rasenspiele und Leichtathletik) sowie Tennis. Die Benützung bleibt den Aktivmitgliedern des Fussballklubs Wohlen sowie des Tennisklubs Wohlen vorbehalten, solange diese Vereine statutengemäss bestehen. Das Unterschriftsrecht ist nun so geregelt, dass der Präsident kollektiv mit je einem der andern Mitglieder des Stiftungsrates zeichnet. Die Unterschriften von Paul Walser, Richard Wohler, Eduard Imbach, Bernhard Dreifuss-Walser und Anton Konrad sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Peter Dreifuss, von Endingen, in Wohlen (Aargau), Präsident; Dr. Theo Burkard, von Waltenschwil, in Wohlen (Aargau), Aktuar; Ernst Rüschlin, von Frenkendorf (Basel-Landschaft), in Wohlen (Aargau), Kassier; Carl Fischbach, von Villmergen, in Wohlen (Aargau); Oskar Jörg, von Aarau, in Wohlen (Aargau); Georges Mack, von Widen, in Wohlen (Aargau), und Heinrich Lüthi, von und in Wohlen (Aargau).

26. November 1964.

Personalfürsorge der Frico A.-G. Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1960, Seite 2267). Das Mitglied Armin Frischauer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist.

26. November 1964.

Pensions-Sparkasse für die Angestellten und Arbeiter der Frico A.G., Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 105 vom 9. Mai 1959, Seite 1320). Der Präsident Armin Frischauer und das Mitglied Josef Fischer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Als neuer Präsident wurde das bisherige Mitglied Josef Tschann, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Ernst Schatzmann, von Windisch, in Brugg, und Walter Schindler, von Worb (Bern), in Ennet-Turgi, Gemeinde Untersiggenthal. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

26. November 1964.

Fürsorgefond der Freiämter Mosterei Muri, in Muri (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1963, Seite 1376). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Arthur Weber ist erloschen. Zum neuen Mitglied des Stiftungsrates wurde ernannt: Arthur Christen, von Affoltern im Emmental, in Muri (Aargau). Er zeichnet zu zweien.

26. November 1964.

Stiftung «Alte Kirche Boswil», in Boswil (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1959, Seite 903). Als weiteres Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Josef Angele, nun wohnhaft in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon (Zürich). Er bleibt Sekretär und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Margrit Wolfensberger ist nicht mehr Quästorin, bleibt aber Mitglied des Stiftungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Dezember 1964.

Fürsorgefonds der Kaufhaus Schlossberg AG, in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. November 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kaufhaus Schlossberg A.G.», in Baden, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten, insbesondere durch Ausrichtung von Zuwendungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Einziges Organ ist der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Robert Nordmann, von Genf, in Cologny (Genf), als Präsident; Jacques Maus, von Genf, in Corsier (Genf), als Vizepräsident, und Dora Wenger, von Kirchenthurnen (Bern), in Urdorf (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma, Schlossbergplatz 7.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

30. November 1964.

Gemeinschafts-Stiftung des Gewerbevereins Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1962, Seite 3698). Max Graf ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Josef Dörig, von Appenzell, in Bischofszell, in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

26 novembre 1964.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Impresa Giuseppe Dotti, in Dalpe. Sotto tale denominazione, mediante atto pubblico e statuti del 10 agosto 1964, è stata costituita una fondazione avente per scopo la previdenza a favore del personale della ditta individuale «Dotti Giuseppe» nonchè dei loro familiari e superstiti mediante concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte o di invalidità. La fondazione è amministrata da un consiglio composto di due membri, che attualmente sono: Giuseppe Dotti, da Chiggiogna, in Dalpe, presidente, e Fausto Scolari, da ed in Rodi-Fiesso di Prato Leventina. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva dei due membri. Recapito: presso ditta Giuseppe Dotti.

Ufficio di Locarno

24 novembre 1964.

Fondo di previdenza per il personale della Ditta Carrozzeria Fratelli Monzeglio, in Locarno. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 14 maggio 1964. Scopo: la previdenza a favore del personale della ditta, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte e di invalidità. Amministrazione: consiglio direttivo composto di tre membri. Attualmente sono: Giovanni Monzeglio, da Muralto, in Locarno, presidente; Renato Giovannoni, da ed in Orselina, vice-presidente; Ercole Monzeglio, da Muralto, in Locarno, segretario-cassiere, tutti con firma collettiva a due. Recapito: c/o Carrozzeria Fratelli Monzeglio, via Rinaldo Simen.

25 novembre 1964.

Fondo di previdenza per il personale della Segheria Italo Margaroli, in Tegna. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 24 ottobre 1964. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della «Segheria Italo Margaroli», in Tegna, nonchè dei loro familiari e superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare o di disoccupazione. Amministrazione: consiglio direttivo composto da 2 a 4 membri, attualmente da 3 di cui due designati dalla fondatrice e uno dai beneficiari. Attualmente sono: Nicola Frizzi, da San Vittore, in Lugano, presidente; Italo Margaroli, cittadino italiano, in Tegna, vicepresidente; Rolando Sargenti, da ed in Magadino, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio direttivo. Recapito: presso la Segheria Italo Margaroli.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

30 novembre 1964.

La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne (FOSC. du 22 octobre 1955, page 2676). Eric Martin et Gilbert Du Pasquier ne font plus partie du comité de direction; leur signature est radiée. Comité de direction: Jean-David Buffat, président; André Borgeaud; Marc Maison (tous trois inscrits) et Aloys Werner, de et à Genève, et Aline Favre-Butticaz, de Chézard-St-Martin (Neuchâtel), à Neuchâtel. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction.

1er décembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de «Outillage Bugnard», à Lausanne. Fondation. Acte authentique: 20 novembre 1964. But: venir en aide aux membres du personnel du fondateur, ainsi éventuellement qu'à d'anciens employés, ou enfin à toutes autres personnes dont le fondateur utiliserait les services, pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite et de la vieillesse, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, de la maladie et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un comité composé de 1 à 3 membres. Ce comité désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature unique du seul membre du comité ou par la signature collective à deux des membres du comité. Seul membre: Marcel Bugnard, de Charmey (Fribourg), à Pully. Adresse de la fondation: chemin de la Colline 10 (chez Outillage Bugnard).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er décembre 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Blum et Cie S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 février 1961, N° 35). Alfred Madliger et Roger Kullmann ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. André Scheurer, de Bargen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, et Auguste Fallet, de Dombresson, à La Chaux-de-Fonds, ont été nommés membres du conseil de fondation, avec signature collective à deux avec le président ou le secrétaire.

1er décembre 1964.

Fonds de secours et d'entr'aide de la Société de Consommation, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 25 février 1956, N° 47). Suivant décision du conseil de fondation du 21 mai 1964, approuvée par arrêté du Conseil communal de La Chaux-de-Fonds du 12 mai 1964, la fondation a été dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Bureau du Locle

23 novembre 1964.

Fondation Jaequcs et Marguerite Sandoz, au Locle. Sous ce nom, il a été constitué, par testament authentique de Marguerite Sandoz, du 15 juin 1930, une fondation. Elle a pour but de servir d'asile à des enfants orphelins et sans fortune des deux sexes. La gestion de la fondation est confiée à un comité de neuf membres au moins, nommés par l'Autorité de surveillance, soit le Département de justice du canton de Neuchâtel, comité qui a désigné un bureau de quatre membres avec les fonctions suivantes: Arnold Bolle, des Verrières et de La Côte aux Fées, à La Chaux-de-Fonds, président; Paul Tuetey, de Couvet, vice-président; Willy Briggen, de Spiez, secrétaire; et Jämes Jacot, du Locle, trésorier, ces trois derniers au Locle. Ces quatre membres du bureau engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse de la fondation: en les bureaux du trésorier, Envers 47, Le Locle.

1er décembre 1964.
Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel de Caractères S.A., au Locle (FOSC. du 6 juin 1964, N° 128, page 1768). Alfred Bauer, président du conseil, et Eric Bauer, membre, sont actuellement domiciliés à Neuchâtel.

1er décembre 1964.
Fonds des œuvres sociales de Caractères S.A., au Locle (FOSC. du 6 juin 1964, N° 128, page 1768). Alfred Bauer, président du conseil, et Eric-Alfred Bauer, secrétaire-caissier, sont actuellement domiciliés à Neuchâtel.

1er décembre 1964.
Fonds des œuvres sociales de Boîtes de Montres Huguenin S.A., au Locle (FOSC. du 6 juin 1964, N° 128, page 1768). Alfred Bauer, président du comité, est actuellement domicilié à Neuchâtel.

Bureau de Neuchâtel

30 novembre 1964.
Centre de réadaptation fonctionnelle neuchâtelois et jurassien, à Neuchâtel (FOSC. du 9 mars 1957, N° 57, page 652). Pierre-A. Stucker, jusqu'ici secrétaire, devient président du conseil de fondation; Dr Bernard de Montmollin, jusqu'ici président, devient médecin-directeur et Alice Bourquin de La Côte-aux-Fées et des Verrières, à Neuchâtel, est nommée secrétaire du conseil de fondation. Celui-ci est actuellement composé de Dr Bernard de Montmollin, médecin-directeur; Pierre-A. Stucker, président; Willy Sunier et Henri Chabloz, vice-présidents; Pierre Rieben, trésorier, et Alice Bourquin, secrétaire, tous avec signature collective à deux. Nouvelle adresse de la fondation: Rue de la Maladière 33.

Genf – Genève – Ginevra

25 novembre 1964.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Encyclopaedia Britannica International, Inc, Dover, succursale de Carouge, à Carouge. Date de l'acte constitutif: 4 novembre 1964. But: prémunir les employés de «Encyclopaedia Britannica International, Inc, Dover, succursale de Carouge», à Carouge, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de la maladie, des accidents et du décès. En outre, la fondation peut attribuer des secours aux membres du personnel actif ou déjà retraité de ladite succursale, lesquels se trouveraient dans la gêne sans faute de leur part. Administration: conseil d'un à cinq membres. Signature: collective à deux de John Rhodes, de Grande-Bretagne, à Genève, président; Michel Garbani, de Genève, à Meyrin, secrétaire, et Jean-Pierre Mello, de Genève, à Lancy, tous membres du conseil. Domicile: 10, avenue Vibert, chez Encyclopaedia Britannica International, Inc, Dover, succursale de Carouge.

26 novembre 1964.
Fondation de prévoyance du personnel de la société Jean Piasio SA, à Carouge. Date de l'acte constitutif: 6 novembre 1964. But: prémunir les membres du personnel de la société «Jean Piasio SA», à Carouge, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de trois ou cinq membres. Signature: collective à deux de Jean Zorn, de Saint-Aubin (Neuchâtel), à Genève, président; Willy Jeanneret, du Locle (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, et François Bongard, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: Rond-Point des Noirettes s. n., chez Piasio SA.

26 novembre 1964.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de «Atelier d'Aïre SA», à Vernier. Date de l'acte constitutif: 5 novembre 1964. But: venir en aide aux membres du personnel de la société «Atelier d'Aïre SA», à Vernier, en cas de vieillesse, d'invalidité et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée; la fondation peut accorder des secours en cas de gêne par suite de maladie, d'accidents et de chômage sans qu'il y ait faute de la part de l'intéressé. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Jean Reverdin, de Genève, à Bellevue, président; Bernard d'Espine, de et à Genève, secrétaire; William Tabau, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Robert Sudan, de et à Genève, tous membres du conseil. Domicile: 10, chemin Isaac-Anken, Aïre, chez «Atelier d'Aïre SA».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Gebrüder J. + P. Meyer**, Eisenhandlung, Oberägeri, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum **30. November 1967** festgesetzt. (AA. 310)

Zug, 3. Dezember 1964. **Finanzdirektion des Kantons Zug.**

Otag GmbH., Betonwarenfabrikation in Liquidation, mit Sitz in Auenstein

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Diese Gesellschaft hat die Auflösung im Sinne des Art. 820, Ziffer 2, OR, beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Guthaben bis zum 31. Dezember 1964 anzumelden.

Geschäftsadresse: Aarestrasse 274, Auenstein. (AA. 308[2])

Lenzburg, den 2. Dezember 1964. **Der Beauftragte:** A. Fischer, Notar.

Unichar S.A., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 27. November 1964 der genannten Firma hat beschlossen, das Kapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 140 000 herabzusetzen durch Rückzahlung des Kapitals bis auf Fr. 140 000. Die Gläubiger dieser Gesellschaft sind berechtigt innert 2 Monaten nach der 3. Publikation dieser Anzeige bei der Unichar S.A., St. Albananlage 8, die Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung zu verlangen. (AA. 306[1])

Basel, den 30. November 1964. **Der Beauftragte:** Dr. Erwin Strohel.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Algérie

Réglementation des importations

Selon des informations reçues par le canal de l'Ambassade de Suisse à Alger les autorités algériennes viennent de faire diffuser par la presse un avis informant les intéressés de l'ouverture de contingents non déterminés pour l'importation en Algérie des produits contingentés inscrits dans la liste B de l'accord commercial algéro-suisse du 5 juillet 1963[1]). Toutefois, les contingents réservés aux produits chimiques et à la «friperie» ne figurent pas dans cet avis. Pour le premier de ces deux contingents, les services compétents ont promis à notre Ambassade de procéder à la rectification nécessaire. Quant au second, il demeure momentanément bloqué du fait que les autorités algériennes entendent réorganiser auparavant le commerce intérieur de la friperie.

Accompagnées de factures pro forma établies en trois exemplaires les demandes de licences d'importation doivent être adressées sous pli recommandé à la direction du commerce extérieur, Palais du Gouvernement, à Alger, au plus tard le 23 décembre 1964 (le cachet de la poste faisant foi).

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, ajoute, à toutes fins utiles, que les laits de conserves et les chaussures – en faveur desquels certains des contingents ci-dessus viennent d'être ouverts – sont obligatoirement importés en Algérie par le canal de groupements d'achats (Gairlac pour les laits de conserves et Giac pour les chaussures). Ceux-ci agissent d'ordre et pour le compte de leurs adhérents, auxquels incombe le soin de s'occuper de certaines opérations et en particulier de la réception, du dédouanement et de l'enlèvement des marchandises.

[1]) Voir FOSC No 170 du 24 juillet 1963 (Accord commercial entre la Confédération suisse et la République algérienne démocratique et populaire).

284. 5. 12. 64.

Guadeloupe, Guyane française, Martinique, Réunion

Libération des importations

Le «Journal Officiel de la République française» du 26 novembre 1964 a publié un avis informant les importateurs de ce que les autorités compétentes ont étendu aux départements d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane française, Martinique et Réunion) les mesures de libération dont bénéficient déjà en France les importations de certains produits agricoles[1]) originaires et en provenance des pays de l'ex-OECE.

Les modalités applicables aux produits libérés au regard de la réglementation des changes sont celles qui ont été définies par un avis intérieur des offices des changes de ces départements d'outre-mer relatif à la procédure dite des certificats d'importation.

Les services économiques des préfectures de chaque département se substituent aux directions des ministères techniques de la ressource pour le visa des titres d'importation établis pour des produits libérés qui sont assujettis à la formalité dont il s'agit.

[1]) Voir FOSC. N° 145 du 26 juin 1964 (France: Libération des importations).

284. 5. 12. 64.

Spanien

Herabsetzung der Einfuhrzölle

Die spanische Regierung hat mit Wirkung ab 26. November 1964 die Einfuhrzölle des geltenden Tarifs neuerdings gesenkt. Die lineare Reduktion von durchschnittlich 5% trifft die einzelnen Positionen aber unterschiedlich im Gegensatz zu der früheren Ermässigung (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 36 vom 13. Februar 1963). Die Handelsabteilung erteilt auf Anfrage hin darüber nähere Auskunft.

Wie im bezüglichen Dekret bemerkt wird, kann die Massnahme, die auch diesmal auf die gegenwärtige Wirtschaftslage Spaniens zurückzuführen ist, je nach der Entwicklung jederzeit widerrufen werden. 284. 5. 12. 64.

Espagne

Réduction des droits d'entrée

Le Gouvernement espagnol a décrété, avec effet dès le 26 novembre 1964, une nouvelle réduction des droits d'entrée du tarif actuel. L'abaissement linéaire, qui est en moyenne de 5 pour cent, diffère cependant selon les positions tarifaires, contrairement à la réduction précédente (cf. FOSC. N° 36 du 13 février 1963). La Division du commerce donnera, sur demande, de plus amples renseignements.

Comme le mentionne le décret, la mesure prise, cette fois aussi du fait de la situation actuelle de l'économie espagnole, peut être abrogée en tout temps si les circonstances devaient se modifier. 284. 5. 12. 64.

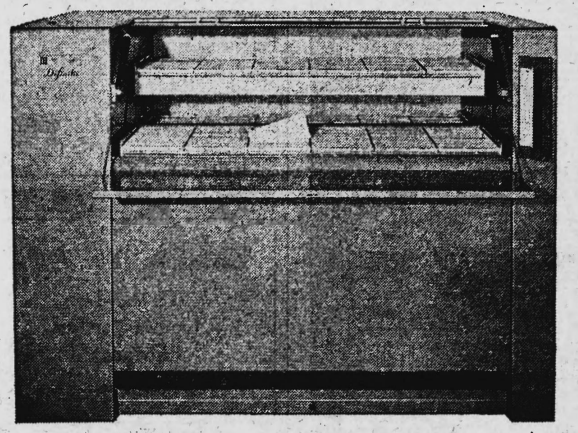
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Was ist ein Karteilift?

100 000

100000 Karten? An einem Arbeitsplatz? Trotzdem jede Karte sekundenschnell zur Hand. Und bequem! Ein DEFINITIV KARTEILIFT bringt diese Lösung. Je nach Format und Papierstärke können es noch mehr Karten sein. Und für weniger Karten? Und für Lochkarten? In jedem Fall liefern wir den richtigen Karteilift. Suchen Sie eine rationelle Lösung für Ihre Kartei? Bitte fragen Sie uns.



Definitiv Organisation

Zürich 5/40
Förrlibuckstrasse 110
Telefon 051 / 44 46 00

Skilift Winterhorn AG., Hospental

Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 19. Dezember 1964, um 14.30 Uhr, im Café Burg, in Hospental

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1963/64.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1964, der Geschäftsbericht sowie der Revisionsbericht, liegen vom 9. Dezember 1964 an, zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft bei Herrn Melotti (Café Burg) Hospental, und bei der Urner Kantonalbank in Altdorf und Andermatt zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Hospental, 1. Dezember 1964 — Der Verwaltungsrat

S. A. Kustner Frères & Cie, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 17 décembre 1964, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, boulevard James Fazy 10, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963/64.
2° Rapport du vérificateur des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nomination d'un vérificateur des comptes et d'un suppléant.
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport du vérificateur des comptes, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la société à partir du 7 décembre 1964.

Genève, le 5 décembre 1964 — Le conseil d'administration

Legal & General Assurance Society, Limited

Avis de paiement du coupon N° 11 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 1er décembre 1964, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1964 de sh 2/6 brut sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38 3/4 %. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 9 novembre 1964. En conséquence, le coupon N° 11 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève sera payable à partir du 3 décembre 1964 aux guichets, à Genève, de MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie. sans formalité, à raison de

Fr. —.9025 net par action,

soit la contrevaleur de 1 sh 6,375 d net au cours de 12.0275 moins frais d'encaissement.

Genève, le 3 décembre 1964 — Société Nominee de Genève

571

T... wie TORPEDO

Q wie hervorragende Qualität, F wie elegant in der Form, S wie moderne Schriften, M wie viele verschiedene Modelle, G wie grosszügige Garantieleistungen, P wie erstaunlich günstige Preise... das ganze ABC spricht für

TORPEDO
Schreibmaschinen

JOST Generalvertretung Ernst Jost AG, Zürich, Waiflisellenstrasse 301, Telefon 051 / 41 88 80 und Laden beim Hauptbahnhof, Löwenstrasse 60
Aarau: Kasinostrasse 36, Telefon 064 / 22 82 25

RAPID Motormäher AG., Dietikon

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Dienstag, 22. Dezember 1964, 15.15 Uhr, in der Betriebskantine, Dietikon

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung über die Annahme der Jahresrechnung.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Diverses.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Dezember im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Dietikon zur Einsicht auf. Stimmkarten können bis 21. Dezember bei der Gesellschaft bezogen werden.

Dietikon, 5. Dezember 1964 — Der Verwaltungsrat der Rapid Motormäher AG.

Manufacture Pyror S. A., Genève

28, rue des Usines

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 19 décembre 1964, à 11 heures 30, au siège social, 28, rue des Usines, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice écoulé.
2° Rapport du contrôleur aux comptes.
3° Délibération et votes sur les conclusions de ces rapports.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Nominations statutaires.
6° Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du conseil et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou une attestation de dépôt avant le 17 décembre, à 18 heures, au siège social.

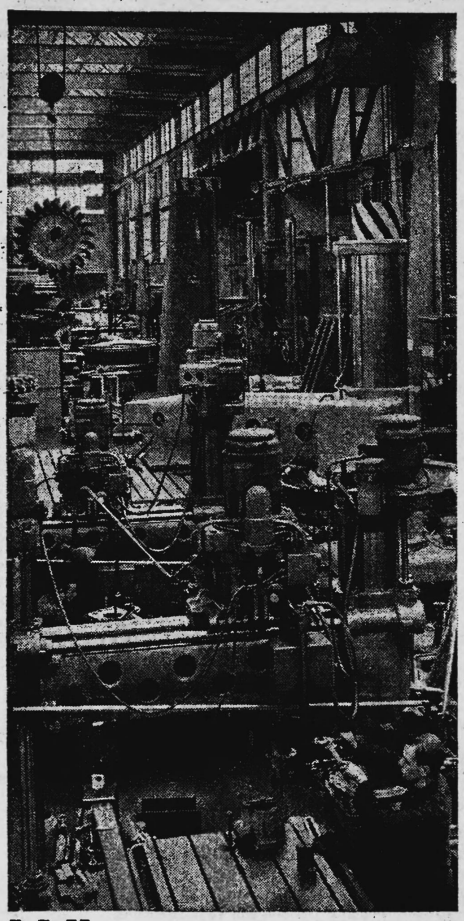
Le conseil d'administration

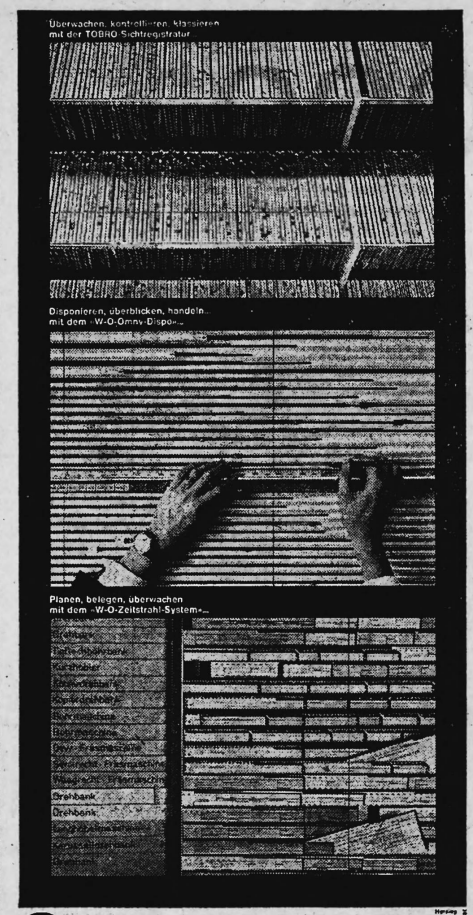
NCR = National

Fabrikneue Buchungsautomaten,
3–25 Zählwerke, ab Fr. 9500.—

mit NCR Organisation
mit NCR Fabrikgarantie
mit NCR Service

NCR Zürich	Stampfenbachplatz	051/47 40 00
Bern	Effingerstrasse 15	031/25 40 35
Genève	route des Acacias	022/42 54 00
Basel	Innere Margarethenstrasse 25	061/24 44 22
Lausanne	avenue de la gare	021/22 34 48





Wie

wird in einem Werk mit weitverzweigtem Arbeitsprogramm geplant, disponiert? Wie werden die Maschinen belegt, wie wird überwacht, kontrolliert?

So

In vielen Betrieben im In- und Ausland arbeitet man mit diesen modernen, bewährten Planungs-Systemen.

Mit den Organisationsmitteln von Fritz Rhyner können die Aufträge zusammen mit den nötigen Unterlagen und Zeichnungen klassiert, mit einem Blick Termine überwacht und Materialkontrollen signalisiert werden. — Mit den Plan-Geräten von Fritz Rhyner wird jeder Betrieb — auch der bestengerichtete — moderner, zeitgemässer, leistungsfähiger.

Besuchen Sie unsere Büro-Organisations-Ausstellung und sehen Sie die Beispiele ähnlicher Betriebe. Bleiben Sie nicht stehen — schreiten Sie vorwärts — auch in Ihrem administrativen Bereich. Rufen Sie uns. Wir demonstrieren Ihnen unsere Planungs-Systeme auch in Ihren eigenen Räumen und zeigen Ihnen, wie wir Ihre Probleme lösen können.

Fritz Rhyner AG

Abt. Büro- und Betriebs-Organisation
Stockerstrasse 33, 8002 Zürich, Telefon 051/25 77 07
(Ausstellungsräume im 1. Stock)

Warenumsatzsteuer

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 44 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Günstig abzugehen, auch gegen WIR: neuwertige Occasions-Kopiergeräte

Thermofax
Kodak Verifax
Photorapid

Postfach 2353, 8023 Zürich

Zu kaufen gesucht

Konferenztisch

(ausziehbar), mit 12 Sesseln

Offerten unter Chiffre Hab 130505 an Publicitas AG., Bern

Zu verkaufen

Buchungsmaschine

Ruf Intracont

Modell 60, Kurztext, automatischer Einzug. Formulare können mitgeliefert werden. Preis günstig.

Anfragen unter Tel. (041) 87 32 31.

Erfolgreiches

Inkasso

Jeder Forderung auf der ganzen Welt als Mitglied der Liga für internationalen Creditschutz LIC

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 44 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Zu vermieten per 1. Januar 1966 an den Meistbietenden

2000 m² Lagerplatz mit Bahnanschluss in Cham

Offerten an Gebrüder Rüttimann, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Postfach, 6301 Zug.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB wird über Guthaben und Schulden des am 22. November 1964 verstorbenen Herrn

Josef Dittli-Stefanoni

geb. 1908, Sennerei und Handlung, Restaurant Krone, Amsteg, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Obgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen bis am 5. Januar 1965 dem Waisenamt Silenen, 6474 Amsteg, zu melden.

Silenen, 1. Dezember 1964

Einwohnergemeinderat Silenen

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die **automatische** Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der

vollelektrischen **Buchungsmaschine** mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.

Unsere **Auto-Doppik Rechenmaschinen vollelektrisch**

sowie die **Auto-Doppik Karteigeräte** (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

Auto-Doppik Buchhaltung AG
2501 Biel Telefon 032/2 40 29
8030 Zürich Telefon 051/24 67 89